

1942-06-07

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Lyngby (Danmark)

Recipient's location:
Nice (Frankrig)

Mentioned people:
Michelle Bourret
H.A. Brendekilde
Elisabeth Dons
Wenzel Tornøe
Olga Wagner

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

7-VI-42¹

Kære Willumsen!

Det er snart længe siden jeg har ført fra Dig, Du har vel ikke været syg eller har Du maaske ikke faaet mit sidste Brev? Endelig har vi nu faaet Foraar og Sommer, men foreløbig uden Varme. Det er den drøjeste Vinter jeg endnu har oplevet, Kulden ubeskrivelig og den skade som Vinteren har afstedkommet paa Eiendommen er meget betydelig. Masser af Trær i Haven er fuldkommen ødelagt og mange Planter helt frosset væk. Det vil forhaabentlig vare mange Aar igen inden vi igen skal opleve en Artisk² Vinter som denne. Naar dertil kommer alle de øvrige Besværligheder som vi er ude for. Vi bliver omformede – forvandlede af denne Krig. Mentalitet er ikke som før, det mærker man paa alt. Om den er bedere eller daarligere, den er en hel anden Sag, vi ældre vil selvfølgelig kalde den slettere den yngre vil lige saa selvfølgelig mene den er bedere, men de har jo ikke kendt den bedere. Men Konkurrencen – kræver grovere Metoder. Gid Penge kunde afskaffes, saa var mangt og meget bedere. Jeg ved ikke om Du staar i Forbindelse med andre herhjemme for Tiden og faar Nyheder herfra. Ved Du at vor gamle Veninde Elisabeth Dons er død for c: 1 Maaned siden. Hun har jo meget længe været svagelig. Hun var en stor Kunstnerinde og et meget eiendommeligt Menneske. Du havde en stor Beundrerinde i hende.

Bysladder eller Kunstnernyt kan jeg ikke fortælle for jeg ser ingen og lever som Udflytter. Kunstnere holder jeg mig borte fra. Tilstandene herhjemme er Taalelig men heller ikke mer. Den kommende Vinter vil sikkert berede os store Vansketigheder. Hvad vi skal faa at fyre med, er mig en Gaade. Meget kan skaffes dersom man kun har tilstrækkelige Midler, men i den kommende Vinter vil det nok knibe for Folk selv med Penge. Imod sædvane er jeg ikke flittig mere, jeg har ikke

Penge til at arbejde for og ingen gider have hvad jeg laver og Billedhuggerarbejder har jeg nok af til mit Behov. Jeg hjælper min Kone med at vask op og slaa ud o.s.v. en passende Beskæftigelse for en Billedhugger og saa luger jeg i Haven, selv om jeg ikke kan lide Havearbejde. Kan jeg ikke faa et Livstegn fra Dig? Dit Museum hører man intet til, her er Penge til Vejarbejde og mange andre Ting, men Kunst er her intet til. Priserne paa afdøde Kunstners Arbejder paa Auktioner er Taarnhøje og jo sløjere Kunstnere jo højere Priser. Vensel Tornø og Brendekilde er Favoritter. Nu Slut for idag. Hjærtelige Hilsner til Dig og Madame B: fra Olga og Din hengivne Ven Siegfried W.

Har Du ikke fornylig faat en Packke med røde Kors?

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: [Ulæseligt] - 2558

² Wagner har sandsynligvis fejlskrevet: Arktisk



à
Monsieur
J. F. Willumsen
Peintre artiste.
rue de Ponchettes. 42.
Nice. France. (A.M.)

1192
277-282

Siegfried Wagner
sculpteur artiste,
Kgl. d'ingén.
Danemark.



119

25

7 ~ 11 ~ 12

Kære Willumsen!

Du er snart længe siden
 jeg har hørt fra Dig, Du har
 vel ikke vent sig, eller har
 Du måske ikke faaet mit
 sidste Brev? Endelig har
 vi nu faaet Foraar og Som-
 mer, men foreløbig uden
 Varme. Du er den Drøjeste
 Vinter jeg endnu har oplevet,
 Kulden ubekræftelig og
 den Skand som Vinteren har
 afdækket paa Lige-
 dammen er meget betydelig.
 Masser af Træ i Haven
 er fuldkommen ødelagt og
 mange Planter held frostet
 ved. Det vil forhåbentlig
 være mange Aar igen inden
 vi igen skal opleve en
 rigtig Vinter som denne.
 Når det kommer alle
 de iver Besørligheder

som vi er udr for. Vi bliver
unfermed - forvundet af
dine Krig. Mentalitet er
ikke som før, og mæske man
for ald. Om du er bedre
eller Dæligere, du er en
hel anden Sag, vi alene vil
selvfølgelig kald du slettere
du yngre vil lige saa
selvfølgelig mene du er bedre
men du har jo ikke kendt
du bedre. Men Kantens ran-
cen - kræver grovere Mædelse.
Gid Penge kun er afskaf-
tes, saa var Mængde og
Mæske bedre. Ij vil ikke
om du står i Forbindelse
med andre herhjemme
for Tid og for Nægheds
herfra. Vil du at vi
gamle venner Elisabeth
du er død for et Uund-
sion. Hun har jo mæske
lange været svagelig. Hun

var en stor Kunstnerind
og et meget eien dom med
Menneske. Vi havde en stor
Bemærkning i hendes.
Bygning eller Kunstner
synk kan jeg ikke fortælle
for jeg ser ingen og har
som Udflytter. Kunstner
holder jeg mig borte fra.
Tilstandene herhjemme
er Taalelige men heller
ikke mere. Om Kan men
Vinter vil sikkert bered
en store Uansetigheden.
Hvad vi skal faa et
type med, er mig en
Gaar. Meget kan skaffe
dram man kun har
tilstrækkelige Midler.
Men i Om Kan men
Vinter vil det nok knibe
for Folk selv med Præge
Imod Sædvanen at jeg ikke
fæltig mere, jeg har ikke

Her B: Ikke formlig traet en Gæst og mit roste kors i
Tunge til at arbejder for
og ingen gider have hvad
I laver og Billedmagerarbej-
det har I nok af til mit
Behov. I hjælper min kone
med at vask op og slaa
ud o. s. v. en passende
Berøftigelse for en Billed-
mager og saa ligger I i
Haven, selv om I ikke kan
lign Haverarbejde. Kan I
ikke faa et Lids tegn fra
Sig? Dit Museum hører
man intet til, her en Tunge
til Udarbejdelse af mange
andre Ting, men Kunst
er her intet til. Priserne
paa Afvord Kunstnere
Arbejde paa Auktioner er
Taaenhøje og jo slojer
Kunstnere jo højere Priser.
Vensel Torno og Brendhild er
Favoritter. Nu Slut for idag.
Høstelige Hilsener til Dig og
Madame B: fra Olga og Ole
hønsende Ven Siegfried.